

Szerkesztési iroda:
Nagybecskerek Zápolya-
utca 1., hová a lap szel-
lemi részét illető min-
den közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:
Pleitiz Fer. Pál könyv-
nyomdája Nagybecske-
rek, Zápolya-u. 1., hová
a hirdetések, előfizetések
és a lap szétküldésére
vonatkozó felszólalások
intézendők. Telefon 21.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: dr. Brájer Lajos.

Felolós szerkesztő: Somfai János.

Előfizetési árak:
Egész évre — — — 28 K
Félévre — — — 14 K
Negyedévre — — 7 K
Egyes szám ára 10 fillér.

Hirdetéseket
a kiadóhivatal vesz föl.
Azonkívül az összes hír-
:: :: detési irodák. :: ::
Megjelenik vasár- és
ünneppnapok kivételével
mindennap d. u. 5 órákor

Nagybecskerek, 1916.

XLV. évfolyam, 6. szám.

Hétfő, január 10.

Az orosz offenzíva véres kudarca.

Az oroszok összes támadásait visszavertük.

Budapest, január 9. A „Torontál“ eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától). Hivatalos jelentés.

Orosz hadszíntér:

Az ellenség, miután azt két nap előtt Kelet-Galicziában és a besszarábiai határon a harcokkal összes pontjain újra visszavertük s nagy veszteségeket okoztunk, tegnap nem ismételte meg támadásait, hanem időnkint tüzérségi tüzet intézett ellenünk és erősítéseket szállít erre a harcmezőre.

Welhyniában a Kormin-patak mellett csapataink orosz felderítő osztagokat szórtak szét.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

Budapest, január 9. A „Torontál“ eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától). Berlin, január 9.

A nagy főhadiszállás jelenti:

Keleti hadszíntér:

A helyzet változatlan.

A balkáni hadszíntér.

Győzelmes előnyomulásunk Montenegróban.

Budapest, január 9. A „Torontál“ eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától). Hivatalos jelentés.

Délkeleti hadszíntér:

Montenegróiak Beranetól keletre újra ellenállásba mentek át, a magaslatokat, melyeket megszálltak, rohammal vettük be és ez alkalommal egy löveget zsákmányoltunk.

A hercegovinai határon és a Bocche di Cattaro területén csapataink montenegrói hadállások ellen harcban állnak.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

Budapest, január 9. A „Torontál“ eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától). Berlin, január 9.

A nagy főhadiszállás jelenti:

Balkán-hadszíntér:

A helyzet változatlan.

A nyugati hadszíntér.

A németek sikerei. — Több mint ezer francia fogoly.

Budapest, január 9. A „Torontál“ eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától). Berlin, január 9.

A nagy főhadiszállás jelenti:

Nyugati hadszíntér:

Hirzsteinnél, Hartmannsweilerkopftól délre sikerült tegnap, december 21-ikén az ellenség kezébe került árkok közül az utolsót visszafoglalni, miközben 20 tisztet és 1083 vadászt elfogtunk, 15 gépfegyvert zsákmányoltunk.

Az olasz hadszíntér.

A helyzet változatlan.

Budapest, január 9. A „Torontál“ eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától). Hivatalos jelentés.

Olasz hadszíntér:

Nincs esemény.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

Fegyelem a front mögött.

— jan. 10.

Hozzátartozik az emberi természet-hez, hogy minden új dolog, új helyzet, ami megelőzőleg ismeretlen volt, a szokatlanság következtében bizonyos kényelmetlenség nyugós érzetét váltja ki a lelkekből. Még az új eszima is szorít eleinte. De aztán, ha megszokjuk: beletörődünk olykor még a betegségbe is és türelemmel hordozzuk abban a remény-ségben, hogy lassanként majd csak kigyógyulunk belőle, majd lesz ez még jobban is . . .

Ilyenformán vagyunk most éppen azzal a kormányintézkedéssel, mely a liszt- és kenyérfogyasztás újabb szabályozása céljából kenyérjegyek életbeléptetését tette szükségessé a magyarországi összes városokban. Tagadhatatlan, hogy ez bizonyos mértékben korlátozása az egyéni szabadságnak és mert minálunk legalább ilyen még sohasem volt, szokatlanságánál fogva eleinte zavarólag hat háztartásaink berendezkedésére és a lakosság kedélyállapotára egyaránt. De, merjük állítani, hogy az idegesség és kapkodás, ami az új rendszer első napjain magától értetődően mindenütt feltűnik, hamarosan el fog mulni. Megszokjuk ezt is mint már ennél nehezebb dolgokat is megszoktunk s minden zavar és zúgolódás nélkül beletörődünk abba a hazafias megfontolásba, hogy hiszen a kormányintézkedés tulajdonképpen nem sérelmünkre, hanem ellenkezőleg, épp javunkra szolgál, mert azt célozza, hogy a gabona- és lisztkészletek igazságos megosztása és egyenletes fogyasztása minden körülmények közt tartósan biztosítva legyen.

Ilyen kenyérjegyeknek kötelező használata már minden háborús államban, sőt még egyes semleges országokban is régebbi idő óta el van rendelve. Érvényben van a szomszéd Ausztriában is. Sehol sem zúgolódnak ellene. Hát csak éppen Magyarországon okozná lelkek keserűségét s itt is pláne a városok lakosságában, amelyeknek intelligens elemekből alkotott társadalmi rétegei nem bírnának jutni a fegyvelmezetségek és hazafias megfontoltságok arra az emelkedettségére, az okos belátásnak arra a beletörődő és másokat is megnyugtató álláspontjára, hogy igenis erre az új intézkedésre szükség volt egy magasabb célnak: a végső győzelemnek érdekében?

Mi ehhez a nagy célhoz, ehhez az egész nemzetre s az egész nemzetnek talán egy újabb évezredre kiható jövőendő boldogulásához képest az a kicsinyesség, hogy naponta tán egy-két dekával kevesebb falat kenyér jut a szánkhoz s amit kaptunk, azt is kenyércédulával kell megváltanunk.

Hát ha semmit se kapnánk! . . . Hát ha nem mi volnánk a győzők, hanem a legyőzöttek. Hát ha nem itt a mi békés városunkban volna lakásunk, hanem valamely ostromlott városban? Például Görzben vagy Szalonikiben! . . . A mi városaink polgársága nem kényszerült rálépni egy új népvándorlás inséges keserves útjára, mint Belgrád, Nis, Kragujevac vagy az orosz-lengyelországi városok lakossága. Azok bizony még kenyérjegy ellenében sem kapnak kenyeret.

Hát ezt gondoljuk meg és adjunk hálát az istennek, meg hős fiainknak, akik megmentettek bennünket ennél a kis esékélyke kenyérjegyvel sokkal nagyobb bajtól, veszedelemtől és nyomorúságtól.

Gondoljuk meg, hogy végtére is már tizenharmadik hónapja háboruban vagyunk és akik itthonmaradtunk, a hábo-

runak azokat a véres terheit egyáltalában nem érezzük, amiket fiaink a frontokon hordoznak és hordoznak mindama népek, amelyeknek országa egyuttal — háborus terület is.

Mi ez a kenyérjegyvel járó kis kényelmetlenség ahhoz képest, ha a Doberdón kellene szolgálatot teljesítenünk vagy a tavalyévi hadjárat idején Galicziában kellett volna laknunk?

Legyünk tehát méltók fiainkhoz és a nagy idők ránk nézve egyébként kedvező végzéseikhez. Fegyvelmezzük önmagunkat s fogadjuk a háborus idők e kis korlátozását megnyugvással és polgári kötelességérzettel. Megszokjuk ezt mihamarabb és el is viselhetjük türelemmel — a nagy, magasabb cél érdekében.

HIREK.

— **A vasárnapi hivatalos jelentések.** Vasárnap a miniszterelnökség sajtóosztályától a hargitai eseményekről a következő hivatalos jelentéseket kaptuk:

H ö f e r jelentései:

Orosz hadszíntér:

Kelet-Galicziában és a bukovinai határon a csata tegnap újból fellángolt. A Stripa mentén, amint már jelentettük, az ellenség napkelte előtt megkezdte támadásait. A rohamcsapatok néhány erős osztaga a köd oltalma alatt ütegeinkhez nyomult előre. Ekkor megindult a 16-ik és 24-ik honvédezered és az 57-ik közép-galicziai gyalogezred ellentámadása és a támadókat állásainkon túl verte vissza. Az ez alkalommal elfogott hétszázhusz orosz között van egy ezredes és tíz más tiszt. Dnyesztermenti vonalaink egész napon át legnagyobb részét erős ágyutűz alatt állották. A besszarábiai arevonalon közvetlenül a déli órák előtt tüzéségi pergettéssel vezette be támadásait az ellenség. Erőfeszítésük ismét a Toporutz mellett és Barancától keletre fekvő állásaink ellen irányult. A harc most is rendkívül elkeseredett volt. A támadó oszlopok egyes részeinek sikerült is árkainkba benyomulni, azonban tartalékjaink kezítésében ismét kiverték őket. Ez alkalommal Wolhíniában Berestiány mellett csapataink visszaverték orosz hírszerző különítményeket. A Styr mentén tüzéségünk összpontosított tüzeléssel megfiúsította az oroszok arra irányuló kísérletét, hogy a Czartoryszktól északra fekvő temetőt visszafoglalják.

Olasz hadszíntér:

Az olaszok a tolimeni hídfő északi része és ettől északra fekvő állásaink, különösen pedig a nemrég elfoglalt árok ellen, amelyet ismét többször támadtak, nagyon élénk tüzet indítottak. Oszlaviánál és helyenkin a doberdói fensik szakaszában is meglehetősen heves ágyuharcok voltak.

Délkeleti hadszíntér:

Nincs változás.

A német nagy főhadiszállás jelentései:

Nyugati hadszíntér:

Az arevonál legnagyobb részén az időjárás kedvezőtlenül befolyásolta a harcok tevékenységét. Hartmannsweilerkopftól délre a franciáktól meglepetés-szerű előretöréssel elfoglaltunk egy árokcszt. Több mint hatvan vadász jutott kezünkre.

Keleti és balkáni hadszíntér:

Jelentős esemény nem történt.

— **A közigazgatási bizottság ülése.** Torontálvármegye közigazgatási bizottsága ma délelőtt tartotta dr. Dellimaniacs Lajos főispán elnöklésével január havi rendes ülését, amelyről holnapi lapunkban számolunk be.

— **Ma életbeléptek a liszt- és kenyérjegyek.** A kormány rendelete folytán ma az egész országban és így Nagybecskerekben is életbeléptek a liszt- és kenyér-

jegyek, amelyekkel lehet csak venni és eladni lisztet vagy kenyeret. Nagybecskerek városa által kibocsátott liszt- és kenyérfogyasztási igazolvány a következő:

Nagybecskerek város.

Liszt- és kenyérfogyasztási igazolvány.

1 hét.

1916 január 10-től január 16-ig.

235 dkg. kenyér

vagy

168 dkg. liszt.

Lisztet vagy kenyeret csak ezen igazolványi előmutatása mellett lehet vásárolni. Az egyes szelvények csak úgy érvényesek, ha azokat a jegyről az elárúsító vágja le. Minden szelvény csak arra a hétre érvényes, amelyik hét az igazolványon föl van tüntetve.

Az igazolvány gondosan megőrzendő és másra át nem ruházható. Elvesztett jegyeket mással nem pótolnak. Az igazolványok utánzása és minden egyéb ezekkel üzőtt visszaélés a fennálló törvényes rendelkezések szerint szigorúan büntetettik.

Az igazolvány többi részét a szelvények képezik és pedig hét napra 4—4 szelvény, amelyekkel egy napra egy személy 24 dkg. lisztet vagy 34 dkg. kenyeret vásárolhat.

Az igazolványokat a volt esküdt-széki teremben osztják ki, a családtagok számának megfelelően s ugyanitt kell bejelenteni a már meglevő gabona- vagy lisztkészletet is. Vendéglőkben a vendégek szintén csak a kenyérjegy alapján kapnak kenyeret.

— **Nagy jótékony adomány.** Zombori Rónay Béla kizombori nagybirtokos tízezer koronát küldött adományként dr. Dellimaniacs Lajos főispán kormánybiztos kezébe, hogy azt belátása szerint ossza szét a jótékonyági intézmények között.

— **A zsembolyai új plébános beiktatása.** Zsembolyán a napokban iktatták be ünnepiesen az új plébánost. Neff Ferencet. A beiktatást maga dr. Glattfelder Gyula csanádi püspök végezte díszes papi segédlettel nagy közönség jelenlétében. A beiktató ünnepen megjelent a kegyur, Csekonics Endre gróf vbtt. is, továbbá Csekonics Pál gróf, Tullies György főszolgabíró, Pacha Ágost kanonok, Baar József jószágigazgató, Lösch Antal táblabíró, Ferch Ödön kir. közjegyző, Spuhler Ferenc községi jegyző és még számosan a községből, valamint a környékből is. A beiktatás végzetével Glattfelder püspök a hatóságok küldöttségeit fogadta, akiknek nevében Tullies György főszolgabíró köszöntötte a püspököt. A járásbírósgát nevében Lösch Antal táblabíró üdvözölte a főpásztort, aki az üdvözlésekre meleg szavakkal válaszolt. Délben 12 órakor az új plébános diszebedet adott a püspök tiszteletére, amelyen az első felköszöntőt Neff Ferenc plébános mondotta a királyra és a pápára, majd a jószágos kegyurra, Csekonics Endre grófra és Glattfelder püspökre. Utána Glattfelder Gyula püspök Csekonics Endre gróf kegyurat köszöntötte föl, kiemelve jószágát és nemes áldozatkészségét s a grófi család katolikus erényeit. A püspök után Csekonics Endre gróf szolt s lelkes szavakban fejezte ki örömét afölött, hogy a hitközségnek egy jó pásztort adhatott. Végül poharát Glattfelder püspök egészségére emelte. A diszebeddel azután a szép ünnepség véget ért s Csekonics Endre gróf Budapestre, Glattfelder püspök pedig Temesvárra utazott.

— **Adomány.** Kocsent Pál nagybecskereki kéményseprőmester újévi üdvözlétei után nyert adományok fejében a vöröskereszt-egylet nagybecskereki fiókegyletének 50, azaz ötven koronát adományozott.

— **A halott katonák holttestének hazaszállítása.** Mint ismeretes, a harctéren elesett vagy meghalt katonák holttestei-nek hazaszállítására egy nemzetközi halottszállítási egyesület alakult Budapesten. Az egyesület már meg is kezdte működését s eddigi tevékenységének eredménye is azt bizonyítja, hogy nagy segítségére van azoknak, akik a harctéren elesett vagy meghalt szeretteik holttestét haza akarják szállítani. A halott katonák hozzátartozóinak a hazaszállítás körül ugyszólván semmi gondjuk nincs, mert az egyesület mindenben eljár s a halottszállítási engedélyt, amelyet magánosok alig tudnak tájékozatlanságuknál fogva kieszközölni, az egyesület minden esetben megszerzi. Az egyesület állandó irodát tart fenn s az ország minden részében vannak megbízottai — így Nagybeeskereken Bence Miksa. — akik a legnagyobb gondossággal járnak el s elintézik a katonák holttesteinek átszállítását bárhol a drága hazai földbe, hogy elhunyt hőseink szeretteik közelében pihenjenek.

— **Légnyomású mosógép.** A világszerie szenzációt keltett „Aerowash“ légnyomású mosógép bemutatását városunk előkelő hölgyközönsége a múlt napokban nézte végig a Rózsaszálloda éttermében. Nagyon sokan, akik beszereztek és már kipróbálták ezen gépet, nem győzik eléggé csodálni felülmúlhatatlan használhatóságát. A nagy érdeklődésre való tekintettel Adler ur a bemutatást még hétfőn, kedden és szerdán d. u. pont 4 órákor megisméti és ajánljuk, mivel minden jó háziasszonyra nézve ez az új mosárendszer igen tanulságos is, aki csak teheti, tekintse meg a bemutatást.

— **Szövetkezeti és Gazdasági Évkönyv 1916. évre.** Tizenhatodik évfolyam. Szerkeszti: Szilassy Zoltán orsz. képviselő, OMGE. titkárja. Budapest, 1916. Ára: 1 kor. A háborús viszonyok között a gazdasági és társadalmi erőknak szövetkezése hatalmas segítsége volt a gazdasági boldogulásnak. A kisemberek a szövetkezés segélyével voltak képesek a nehéz viszonyok között hiteligenyüket kielégíteni, fogvasztási szükségleteiket olcsóbban beszerezni, gazdasági tevékenységüket sikerrel folytatni. A Szövetkezeti Évkönyv bőven ismerteti a szövetkezetek áldásos működését és az általuk elért fényes eredményeket, melyek a háborus esztendőben is képessé tették a szövetkezeteket a további fejlődésre. Az Évkönyv gazdasági része gyakorlati tanácsokat ad a gazdálkodás tökéletesítésére, amelyre a háboruban megnövekedett fogvasztásnak és a drágaság megszüntetésére irányuló törekvéseknek kétszeres szüksége van. A mulattató rész pedig a nép számára való olvasmányokat tartalmaz. Az Évkönyv megszokott szép köntösében számos képpel díszítve jelent meg, úgy, hogy mindenkinek melegen ajánlhatjuk. Megrendelhető minden könyvkereskedésben.

— **Kérelem a közönséghez.** A nagybeeskereki vöröskereszt vasuti nyugvó állomásának vezetője kéri a közönséget, hogy a nagybeeskereki vöröskereszt-egylet vasuti állomásán átvonuló beteg és sebesült katonák részére cigarettát adományozni sziveskedjenek. Az adományok Bakalovich Plátóhoz, a nyugvó állomás gondnokához (Megyeház) küldendők.

— **Katona-nyomozójegyzék.** A magyar szent korona országai vöröskereszt-egylete a nyomavesztett katonák felkutatásának megkönnyítésére „Katona-nyomozójegyzék“ kiadását határozta el. Aki valamelyik keresett katonáról bármiféle bizonyosságot tud, közölje azt részletesen és kimerítően a Magyar Vöröskereszt-egylet Tudósító Irodája által kiadott Katona-nyomozójegyzék szerkesztőségével Budapest, IV., Váci-utca 38. sz. Bárki valaki után tudakozódní óhajt, forduljon fenti címhez s egyszeri közlési díjért küldjön be a közlésmező nagyságához mérten 2—4, illetve 6 koronát, — a kutatott areképének leközlése külön 3 kor. További felvilágosításokért a közönség forduljon Daniel Ferenc vöröskereszt-egyleti főmegbízott-helyetteshez.

LEGUJABB.

— Reggel érkezett távirataink. —

A törökök nagy győzelme a Dardanelláknál. — A Gallipoli-félszigetről elűzték az ellenséget.

Budapest, jan. 9. A „Torontál“ eredeti távirata. A sajtóbizottság jóváhagyásával jelenti tudósítónk:

A Milli-ügynökség jelenti Konstantinápolyból: **Dardanellai csapataink az ellenséget Sedii Bahrból teljesen elűzték. A Gallipoli félsziget ezidőszent az ellenségtől teljesen meg van tisztítva. A templomokban hálaadó istentiszteleteket tartanak, a zászlódiszben pompázó város este kivilágítják.**

Győzelmes harcaink Montenegróban.

Budapest, jan. 10. A „Torontál“ eredeti távirata. A sajtóbizottság jóváhagyásával jelenti tudósítónk:

Cettinijéből érkezett hivatalos montenegrói jelentés szerint az **osztrák-magyar csapatok mintegy 20 zászlóaljjal, számos ágyúval a leghevesebben támadnak. Az ellenség három helységet megszállott, a rendkívül elkeseredett harc tovább folyik. Veszteségeink érzékenyek.**

Elfogott konzulok.

Budapest, jan. 10. A „Torontál“ eredeti távirata. A sajtóbizottság jóváhagyásával jelenti tudósítónk:

Athénből táviratozzák: A Havas-ügynökség jelenti, hogy a Mytilénében letartóztatott osztrák, magyar és német konzulokat számos gyanusnak tartott személylyel a hadihajókra vitték.

Hirdetések.

A törökbecsei járás főszolgabírájától.
7036—1915. szám. 706—3

Pályázati hirdetmény.

Torontálvármegye törökbecsei járásához tartozó **Torontáltorda** községben megüresedett **írnok-ellenőri** állásra pályázatot hirdetek.

Felhívom mindazokat, akik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy képesítésüket, valamint eddigi alkalmaztatásukat és nyelvismeretüket igazoló okmányokkal felszerelt kérvényüket hozzám **1916. évi február hó 1. napjáig** nyújtsák be.

A később érkező kérvényeket nem fogom figyelembe venni. Az állással egybekötött javadalmazás a következő: 1080 K évi fizetés és a szorgalomhoz képest mellékjövedelem.

A választás napját később fogom kitűzni.

Törökbecse, 1915. évi december hó 29. napján.

Báró dr. Csávossy Ignác s. k.,
főszolgabíró.

16—1916. szám. 734—2

Hirdetmény.

Ürményháza község **10 darab mangolica tenyészkant** 3/4 évestől 1 éves korig keres megvételre.

Ajánlatok az előljárással címére kéretnek.

Ürményháza, 1916. jan. 5.

Előljárással.

A törökbecsei járás főszolgabírájától.
6925—1915. szám. 705—3

Pályázati hirdetmény.

Torontálvármegye törökbecsei járásához tartozó **Törökbecse** községben megüresedett **II. segédjegyzői** állásra pályázatot hirdetek.

Felhívom mindazokat, akik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy az 1883. évi I. t.-c. 6. §-a, illetve az 1900. évi XX. t.-c. 3. §-ában előirt képesítésüket, valamint eddigi alkalmaztatásukat és nyelvismeretüket igazoló okmányokkal felszerelt kérvényüket hozzám **1916. évi február hó 1. napjáig** nyújtsák be.

A később érkező kérvényeket nem fogom figyelembe venni. Az állással egybekötött javadalmazás a következő: Évi 1600 korona törzsfizetés, 240 korona lakbér és kétszer ismétlődő 5-5 éves 100 korona korpótlék.

A választás napját később fogom kitűzni.

Törökbecse, 1915. évi december hó 25-ikén.

Báró dr. Csávossy Ignác s. k.,
főszolgabíró.

A törökbecsei járás főszolgabírájától.
7036—1915. szám. 704—3

Pályázati hirdetmény.

Torontálvármegye törökbecsei járásához tartozó **Torontáltorda** községben megüresedett **jegyzői** állásra pályázatot hirdetek.

Felhívom mindazokat, akik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy az 1883. évi I. t.-c. 6. §-a, illetve az 1900. évi XX. t.-c. 3. §-ában előirt képesítésüket, valamint eddigi alkalmaztatásukat és nyelvismeretüket igazoló okmányokkal felszerelt kérvényüket hozzám **1916. évi február hó 1. napjáig** nyújtsák be.

A később érkező kérvényeket nem fogom figyelembe venni.

Az állással egybekötött javadalmazás a következő:

1. A községtől évi 1200 kor. fizetés.
2. Állami kiegészítés 700 kor.
3. 10 hold első minőségű szántóföldnek a haszonélvezete, mely föld után az állami adót a község fizeti.
4. Utítatalány évi 400 K.
5. Természetbeni lakás és házikert élvezete.
6. Szükséges tüzifa.
7. A járás területén belül községi fuvarhasználat.

A választás napját később fogom kitűzni.

Törökbecse, 1915. évi december hó 29. napján.

Báró dr. Csávossy Ignác s. k.,
főszolgabíró.

Egy nagyon jó menetelű

≡ Órás- ≡

és ékszerészüzlet

Torontálvásárhelyen

14 község körzettel, nagy

hotipiacokkal, betegség miatt

jutányos áron átadó.

— Bővebbet a tulajdosnál —

Stein Ignácnál Torontálvásárhelyen.

723—3.1

20 éves hadmentes, 5 évi irodai gyakorlattal bíró fiatal ember

állást keres

bármily irodai teendőkbén.

:: Szives megkeresést kér ::

Czernay Ferenc Bégaszentgyörgy.

Meghívó

a Törökbecse-Aracsi Segély- és Hitelszövetkezet 1916. évi január 22-én délután 3 órakor saját helyiségében tartandó

XVIII. évi rendes közgyűlésére.

A tanácskozás tárgyai:

- Három jegyzőkönyvi hitelesítő kinevezése.
- Igazgatói jelentés, ezzel kapcsolatosan a tiszta haszon felosztása iránti javaslat bemutatása, valamint a XIX. évtársulat megalakítására vonatkozó jelentése.
- XIV. évtársulatot felszámoló bizottság jelentése.
- Felügyelő-bizottsági jelentés és a felmentvény megadása.

5. 24 választmányi és 5 felügyelő-bizottsági tag választása.

6. Esetleges indítványok az alapszabályok 30. §-ának 3-ik pontja értelmében.

Az igazgatóság.

A TÖRÖKBECSE-ARACSI SEGÉLY- ÉS HITELSZÖVETKEZET ÉVI MÉRLEGE AZ 1915. ÜZLETÉVRŐL.

Fkv. lpsz.	Vagyon	K	f	K	f	Fkv. lpsz.	Teher	K	f	K	f
176	Váltószámla	530780	50			157	Üzletrészek			36800	
182	Visszleszámított váltószámla	253950	—	784730	50	175	Törzsbetétek XIV. évt.	59770	—		
177	Kötelezvény-számla			50089	—	187	„ XV. évt.	63756	80		
195	Ingatlan-számla			3489	56	174	„ XVI. évt.	34928	80		
185	Hadikölcsön			9318	—	169	„ XVII. évt.	24973	80		
198	Folyószámla:					184	„ XVIII. évt.	3895	80		
	Pénzüntézetknél elhelyezések	24203	90			197	„ XIX. évt.	162	20	187487	20
	Előlegek könyveeskére	3679	52			170	Magánbetétek			349676	28
	Adósok hadikölcsönre	16877	67			182	Visszleszámított váltószámla			253950	—
	Adósok fedezet mell.	1485	52			198	Folyószámla:				
	Adósok átm. tétele	3452	56	49699	17		Hadikölcsönre	26175	88		
181	Előre fizetett kamat						Letétek	1753	28	27929	16
196	Hátralékos kamat			1399	42	163	Tartalékalap			13618	40
99	Pénztárkészlet			15612	91	152	Törzsbetét oszt. tartaléka XIV. évt.	8515	09		
				9543	24	164	Törzsbetét oszt. tartaléka XV. évt.	7285	31		
						174	Törzsbetét oszt. tartaléka XVI. évt.	2603	14		
						191	Törzsbetét oszt. tartaléka XVII. évt.	926	95	19330	49
				923881	80	128	Üzletrészek osztaléka			203	20
						196	Átmeneti kamat			8662	34
						119	Betétkamatadó			969	37
						196	Nyereségáthozat az 1914. üzletévről	222	33		
						188	Folyó évi nyereség	25033	03	25255	36
										923881	80

VESZTESÉG-NYERESÉG-SZÁMLA.

Fkv. lpsz.	Veszteség	K	f	K	f	Fkv. lpsz.	Nyereség	K	f	K	f
183	Betéti kamat-számla			19672	41	196	Váltó- és kötelezvény-kamat-számla			86214	67
181	Visszleszámított váltó kamat-számla			22362	81	173	Késedelmi kamat, könyv és átíratási díj			809	60
192	Üzleti költség-számla			9903	07						
120	Adó-számla			7863	38						
119	Betétkamatadó-számla			1967	24						
196	Nyereségáthozat az 1914. üzletévről	222	33								
189	Folyó évi nyereség	25033	03	25255	36						
				87024	27					87024	27

Törökbecse, 1915 december hó 31-én.

A TÖRÖKBECSE-ARACSI SEGÉLY- ÉS HITELSZÖVETKEZET IGAZGATÓSÁGA.

Ambrus s. k., vezérigazgató.

Mavrak János s. k., ig. tag.

Zódi Illés s. k., ig. tag.

Sáfrány s. k., ügyvezető-igazgató

Jovánovits Veliszláv s. k., ig. tag.

Pálincás Zsigmond s. k., ig. tag.

Gadser József s. k., ig. tag.

Felülvizsgáltatott és rendben találtatott.

A FELÜGYELŐ-BIZOTTSÁG:

Törökbecsén, 1916 január hó 2-án.

Zwipp Rezső s. k.

Gaal Antal s. k.

Gavrilovity Bogdán s. k.

Sáfrány Lajos s. k.

Nyomatott Pleitz Fer. Pálnál Nagybecskereken.

Kiadó: Pleitz Fer. Pál.